EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 29.4.2004
KOM(2004) 348 lopullinen

2004/0114 (CNS)

C6-0041/04

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi

(komission esittämä)

PERUSTELUT

(1) Neuvosto hyväksyi 16. huhtikuuta 2003 yhteisen kannan 2003/280/YUTP, jossa edellytetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka ovat osallisina toiminnassa, joka auttaa vapaina olevia henkilöitä jatkamaan oikeuden pakoilua sellaisten rikosten osalta, joista entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin, jäljempänä 'sotarikostuomioistuin', on asettanut heidät syytteeseen, tai jotka muuten toimivat tavalla, joka voi estää sotarikostuomioistuinta panemasta toimeksiantoaan tehokkaasti täytäntöön. Nämä rajoittavat toimenpiteet uusittiin 30. maaliskuuta 2004 hyväksytyllä yhteisellä kannalla 2004/293/YUTP.

(2) Näitä rajoittavia toimenpiteitä uusittaessa jäsenvaltiot ilmoittivat aikovansa hyväksyä yhteisen kannan lisätoimenpiteistä ja kehottivat komissiota laatimaan ehdotuksen asetukseksi tiettyjen varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä sotarikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi. Yhteisen kannan luonnoksessa edellytetään, että neuvosto vahvistaa luettelon sellaisista sotarikostuomioistuimen syytteeseen asettamista henkilöistä, joiden varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä.

(3) Sotarikostuomioistuimella on valtuudet asettaa syytteeseen sellaisia henkilöitä, jotka ovat vastuussa entisen Jugoslavian alueella vuodesta 1991 alkaen tapahtuneista kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista. Sotarikostuomioistuin perustettiin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmilla 808 ja 827 (1993), jotka perustuvat YK:n peruskirjan VII lukuun. YK:n turvallisuusneuvosto totesi, että entisen Jugoslavian alueella tapahtuneet humanitaarisen oikeuden laajat ja räikeät rikkomiset uhkasivat kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta ja että kohdennettuna toimenpiteenä perustettava kansainvälinen tuomioistuin ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista vastuussa olevien henkilöiden syytteeseen asettaminen edistäisivät rauhan palauttamista ja ylläpitämistä.

(4) YK:n turvallisuusneuvosto hyväksyi 28. elokuuta 2003 päätöslauselman 1503 (2003), jossa kaikkia valtioita kehotetaan tiivistämään yhteistyötä ja antamaan kaikki tarpeellinen apu sotarikostuomioistuimelle, erityisesti luovuttamaan kaikki vielä vapaina olevat syytteeseen asetetut henkilöt sotarikostuomioistuimelle.

(5) Komissio ehdottaa EY:n perustamissopimuksen 60, 301 ja 308 artiklaan perustuvan lainsäädännön antamista. Henkilöt, ryhmät ja yhteisöt, joiden varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä, eivät ole osa kolmannen maan hallintojärjestelmää. Rajoittavilla toimenpiteillä pyritään ylläpitämään kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta. Niinpä kyseisten henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen asema vastaa sellaisten henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen asemaa, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytetty kansainväliseen terrorismiin osallisuuden vuoksi (asetukset (EY) N:o 2580/2001 ja 881/2002).

(6) Ehdotetut säännökset ja niiden rakenne ovat hiljattain taloudellisten rajoitusten käyttöönotosta annettujen asetusten ja erityisesti tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 asiaa koskevien säännösten mukaiset.

(7) Sen estämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla, että jäädytettäviä varoja ja taloudellisia resursseja siirrettäisiin ennen ehdotetun asetuksen voimaantuloa, komissio pyytää, ettei asetuksen sisältöä julkisteta, ennen kuin neuvosto on hyväksynyt sen ja se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2004/0114 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60, 301 ja 308 artiklan,

ottaa huomioon lisätoimenpiteistä entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi hyväksytyn yhteisen kannan 2004/…/YUTP[1],

ottaa huomioon komission ehdotuksen[2],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin, jäljempänä ’sotarikostuomioistuin’, on perustettu YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmilla 808 ja 827 (1993), jotka perustuvat YK:n peruskirjan VII lukuun. Sotarikostuomioistuimella on valtuudet asettaa syytteeseen sellaiset henkilöt, jotka ovat vastuussa entisen Jugoslavian alueella vuodesta 1991 alkaen tapahtuneista kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista. YK:n turvallisuusneuvosto totesi, että entisen Jugoslavian alueella tapahtuneet humanitaarisen oikeuden laajat ja räikeät rikkomiset uhkasivat kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta ja että kohdennettuna toimenpiteenä perustettava kansainvälinen tuomioistuin ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista vastuussa olevien henkilöiden syytteeseen asettaminen edistäisivät rauhan palauttamista ja ylläpitämistä.

(2) Elokuun 28 päivänä 2003 annetussa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1503 (2003) kehotetaan sotarikostuomioistuinta saattamaan toimintansa kaikilta osin päätökseen vuoden 2010 aikana. Lisäksi siinä kehotetaan kaikkia valtioita tiivistämään yhteistyötä ja antamaan kaikki tarpeellinen apu sotarikostuomioistuimelle, erityisesti luovuttamaan kaikki vielä vapaina olevat syytteeseen asetetut henkilöt sotarikostuomioistuimelle.

---

1 EUVL L […], […], s. […].
2 EUVL C […], […], s. […].
3 EUVL C […], […], s. […].

(3) Yhteisessä kannassa 2004/…/YUTP vahvistetaan, että tietyt varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä sotarikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi. Tätä rajoittavaa lisätoimenpidettä olisi käytettävä sotarikostuomioistuimen syytteeseen asettamien, vielä vapaina olevien henkilöiden omistamiin varoihin ja taloudellisiin resursseihin kohdistuvien kaikkien toimien valvomiseksi ja kyseisten henkilöiden yhteisöstä mahdollisesti saaman tuen kieltämiseksi.

(4) Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen kuuluu perustamissopimuksen soveltamisalaan, joten kilpailun vääristymisen ehkäisemiseksi tämän toimenpiteen täytäntöönpano edellyttää yhteisön osalta yhteisön lainsäädäntöä. Tässä asetuksessa yhteisön alueella olisi tarkoitettava niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyin edellytyksin.

(5) Tarkoituksenmukaisuuden vuoksi komissiolla olisi oltava valtuudet muuttaa tämän asetuksen liitteitä.

(6) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

(1) ’varoilla’ tarkoitetaan rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan luettuina muun muassa seuraavat:

a) käteisvarat, sekit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;

b) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;

c) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukkovelkakirjalainat, myös osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaissopimukset;

d) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;

e) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;

f) remburssit, konossementit, kauppakirjat;

g) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;

h) mitkä tahansa muut vientirahoitusvälineet;

(2) ’varojen jäädyttämisellä’ tarkoitetaan toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;

(3) ’taloudellisilla resursseilla’ tarkoitetaan kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja, mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;

(4) ’taloudellisten resurssien jäädyttämisellä’ tarkoitetaan toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä.

2. Tämä asetus ei estä rahoituslaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä saadessaan kolmansilta osapuolilta luettelossa olevan henkilön tai yhteisön tilille tarkoitettuja varoja edellyttäen, että myös kyseisille tileille lisättävät maksut jäädytetään. Rahoituslaitosten on viipymättä ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille kyseisistä tilitapahtumista.

2 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat liitteessä I luetelluille, sotarikostuomioistuimen syytteeseen asettamille luonnollisille henkilöille tai jotka ovat heidän omistuksessaan tai hallussaan.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai epäsuorana tavoitteena tai seurauksena on edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit:

a) ovat tarpeen sellaisten perusluonteisten menojen kattamiseksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muille toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava.

Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kaikista tämän kohdan nojalla annetuista luvista.

2. Edellä 2 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

i) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai

ii) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet tämän asetuksen säännösten soveltamisalaan,

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 2 artiklan 1 kohtaa.

4 artikla

1. Luonnollisten ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkaan rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapitovelvollisuutta ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen sekä perustamissopimuksen 284 artiklan määräysten soveltamista:

a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 2 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluille sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa ne asuvat tai sijaitsevat, sekä komissiolle joko suoraan tai näiden toimivaltaisten viranomaisten välityksellä;

b) toimittava yhteistyössä liitteessä II lueteltujen toimivaltaisten viranomaisten kanssa näiden tietojen tarkistamisessa.

2. Komission suoraan vastaanottamat lisätiedot saatetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen käyttöön.

3. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

5 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut siinä hyvässä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei johda minkäänlaiseen korvausvastuuseen jäädyttämisen toteuttaneen tai saataville asettamisesta kieltäytyneen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tai yhteisön osalta taikka

näiden johtajien tai työntekijöiden osalta, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

6 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomisista ja täytäntöönpanossa ilmenneistä ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

7 artikla

Komissio valtuutetaan:

a) muuttamaan liitettä I yhteisen kannan 2004/…/YUTP täytäntöönpanoa koskevien neuvoston päätösten perusteella;

b) muuttamaan liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viipymättä asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista myöhemmistä muutoksista.

9 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

a) yhteisön alueella sen ilmatila mukaan luettuna;

b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;

c) missä tahansa muualla olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;

d) oikeushenkilöön, ryhmään tai yhteisöön, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti; ja

e) yhteisössä liiketoimintaa harjoittavaan oikeushenkilöön, ryhmään tai yhteisöön.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1) Ante GOTOVINA. Syntymäaika: 12. lokakuuta 1955. Syntymäpaikka: Pasmanin saari, Zadar, Kroatia.

2) Radovan KARADZIC. Syntymäaika: 19. kesäkuuta 1945. Syntymäpaikka: Savnik, Montenegro, Serbia ja Montenegro.

3) Ratko MLADIC. Syntymäaika: 12. maaliskuuta 1942. Syntymäpaikka: Kalinovik, Bosnia ja Hertsegovina.

LIITE II

Luettelo 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista

(täydennetään)

BELGIA

TŠEKKI

TANSKA

SAKSA

VIRO

KREIKKA

ESPANJA

RANSKA

IRLANTI

ITALIA

KYPROS

LATVIA

LIETTUA

LUXEMBURG

UNKARI

MALTA

ALANKOMAAT

ITÄVALTA

PUOLA

PORTUGALI

SLOVENIA

SLOVAKIA

SUOMI

RUOTSI

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

EUROOPAN YHTEISÖ

Euroopan yhteisöjen komissio

Ulkosuhteiden pääosasto

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan linja

Yksikkö A.2: Ulkosuhteisiin liittyvät oikeudelliset ja institutionaaliset kysymykset – sanktiot

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Puhelin: (32-2) 296 25 56

Faksi: (32-2) 296 75 63

Sähköposti: relex-sanctions@cec.eu.int